

VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ
PRO DOVOZ NEBO TRANZIT⁽²⁾ ZPRACOVANÉHO KRMIVA PRO ZVÍŘATA V ZÁJMOVÉM CHOVU
JINÉHO NEŽ V KONZERVÁCH DO GRUZIE / PŘES GRUZII

Health certificate
for processed petfood other than canned petfood
intended for dispatch to or for transit through⁽²⁾ Georgia

ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატი
შინაური ბინადარი ცხოველის გადამუშავებული საკვების, გარდა შინაური ბინადარი ცხოველის
დაკონსერვებული საკვებისა, საქართველოში იმპორტის ან ტრანზიტისთვის⁽²⁾

ZEMĚ: ČESKÁ REPUBLIKA
COUNTRY: CZECH REPUBLIC
ქვეყანა: ჩეხეთის რესპუბლიკა

Veterinární osvědčení
Veterinary certificate
ვეტერინარული სერტიფიკატი

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce / Part I: Details of dispatched consignment / ნაწილი I: იმპორტირებული ტვირთის დეტალები	I.1. Odesílatel / Consignor / ტვირთის გამგზავნი: Název / Name / სახელი: Adresa / Address / მისამართი: Tel. č. / Tel. No / ტელეფონის ნომერი:		I.2. Číslo jednací osvědčení / Certificate reference No / სერტიფიკატის ნომერი: I.2.s./I.2.a			
	I.3. Příslušný ústřední orgán / Central Competent Authority / ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო:		I.4. Příslušný místní orgán / Local Competent Authority / ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო: 1.6. Osoba zodpovědná za zásilku v Gruzii: Person responsible for the load in Georgia: საქართველოში ტვირთის მიღებაზე პასუხისმგებელი პირი: Název / Name / დასახელება: Adresa / Address / მისამართი: PSČ / Postcode / საფოსტო კოდი: Tel. č. / Tel. No / ტელეფონის ნომერი:			
	I.5. Příjemce / Consignee / ტვირთის მიმღები: Název / Name / სახელი: Adresa / Address / მისამართი: PSČ / Postcode / საფოსტო ინდექსი: Tel. č. / Tel. No / ტელეფონის ნომერი:				I.4. Příslušný místní orgán / Local Competent Authority / ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო:	
	I.7. Země původu / Country of origin / წარმოშობის ქვეყანა Kód ISO / ISO code / ISO კოდი				I.8. Region původu / Region of origin / წარმოშობის რეგიონი Kód / Code / კოდი	
I.9. Země určení / Country of destination / დანიშნულების ქვეყანა Kód ISO / ISO code / ISO კოდი		I.10. Oblast určení / Region of destination / დანიშნულების რეგიონი Kód / Code / კოდი				

I.11. Místo původu / Place of origin / წარმოშობის ადგილი: Název / Name / სახელი: Číslo schválení / Approval number / აღიარების ნომერი: Adresa / Address / მისამართი: Název / Name / სახელი: Číslo schválení / Approval number / აღიარების ნომერი: Adresa / Address / მისამართი:	I.12. Místo určení / Place of destination / დანიშნულების ადგილი: Název / Name / სახელი: Celní sklad / Custom warehouse / საბაჟო საწყობის ☐ Adresa / Address / მისამართი: Číslo schválení / Approval number / აღიარების ნომერი: PSČ / Postcode / საფოსტო ინდექსი:
I.13. Místo nakládky / Place of loading / დატვირთვის ადგილი:	I.14. Datum odjezdu / Date of departure / გაგზავნის თარიღი:
I.15. Dopravní prostředek / Means of transport / სატრანსპორტო საშუალება: Letadlo ☐ Plavidlo ☐ Železniční vagon ☐ Aeroplane ☐ Ship ☐ Railway wagon ☐ თვითმფრინავი გემი სარკინიგზო ვაგონი Silniční vozidlo ☐ Ostatní ☐ Road vehicle ☐ Other ☐ საგზაო ავტოტრანსპორტი სხვა Identifikace / Identification / იდენტიფიკაცია: Odkaz na dokumenty / Documentary references / დოკუმენტაცია:	I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly v Gruzii / Entry BIP in Georgia / სასაზღვრო მიმღები პუნქტი საქართველოში: I.17.
I.18. Popis zboží / Description of commodity / საქონლის აღწერა:	I.19. Kód zboží (HS kód) / Commodity code (HS code) / სასაქონლო კოდი (სეს ესნ კოდი): I.20. Množství / Quantity / რაოდენობა:
I.21. Teplota produktu / Temperature of product / პროდუქტის ტემპერატურა: Okolní ☐ Chlazené ☐ Zmrazené ☐ Ambient ☐ Chilled ☐ Frozen ☐ გარემოს ტემპერატურა გაცივებული გაყინული	I.22. Počet balení / Number of packages / შეფუთვების რაოდენობა:
I.23. Číslo plomby/kontejneru / Seal/Container No. / კონტეინერის/ლუქი No:	I.24. Druh balení / Type of packaging / შეფუთვის ტიპი:

I.25. Zboží osvědčené pro / <i>Commodities certified for</i> / საქონელი დაშვებულია: Krmiva pro zvířata v zájmovém chovu / <i>Petfood</i> / შინაური ბინადარი ცხოველის საკვებისათვის ☐ Technické použití / <i>Technical use</i> / ტექნიკური გამოყენებისთვის ☐									
I.26. Pro tranzit přes Gruzii do třetí země <i>For transit through Georgia to third country</i> საქართველოს გავლით მესამე ქვეყანაში ტრანზიტისთვის: ☐ Třetí země / <i>Third country</i> / მესამე ქვეყანა Kód ISO <i>ISO code</i> ISO კოდი		I.27. Pro dovoz nebo příjem do Gruzie <i>For import or admission into Georgia</i> საქართველოში იმპორტის ან დაშვების მიზნით ☐							
I.28. Identifikace zboží / <i>Identification of the commodities</i> / საქონლის იდენტიფიცირება: <table border="0"> <tr> <td>Živočišný druh (vědecký název) <i>Species (scientific name)</i> სახეობა (სამეცნიერო დასახელება)</td> <td>Výrobní podnik <i>Manufacturing plant</i> მწარმოებელი საწარმო</td> <td>Číslo schválení podniku <i>Approval number of establishment</i> საწარმოთა ალიარების ნომერი</td> <td>Čistá hmotnost <i>Net weight</i> მასა ნეტო</td> <td>Číslo šarže <i>Batch number</i> პარტიის ნომერი</td> </tr> </table>					Živočišný druh (vědecký název) <i>Species (scientific name)</i> სახეობა (სამეცნიერო დასახელება)	Výrobní podnik <i>Manufacturing plant</i> მწარმოებელი საწარმო	Číslo schválení podniku <i>Approval number of establishment</i> საწარმოთა ალიარების ნომერი	Čistá hmotnost <i>Net weight</i> მასა ნეტო	Číslo šarže <i>Batch number</i> პარტიის ნომერი
Živočišný druh (vědecký název) <i>Species (scientific name)</i> სახეობა (სამეცნიერო დასახელება)	Výrobní podnik <i>Manufacturing plant</i> მწარმოებელი საწარმო	Číslo schválení podniku <i>Approval number of establishment</i> საწარმოთა ალიარების ნომერი	Čistá hmotnost <i>Net weight</i> მასა ნეტო	Číslo šarže <i>Batch number</i> პარტიის ნომერი					

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / ნაწილი II : სერტიფიკაცია	II. Zdravotní informace / Health information / ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ	II.a Číslo jednací osvědčení / Certificate / II.a. reference No / სერტიფიკატის No:	II.b/II.b.
	Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, prohlašuji, že jsem si přečetl a porozuměl předpisu, a zejména článkům 7, 9, 162, 179-190 (nařízení (ES) č. 1069/2009 Evropského parlamentu a Rady ^(1a), a zejména ustanovení článků 8 a 10 tohoto nařízení, a nařízení Komise (EU) č. 142/2011 ^(1b), a zejména ustanovení kapitoly II přílohy XIII a kapitoly II přílohy XIV tohoto nařízení), a osvědčuji, že výše popsaná krmiva pro zvířata v zájmovém chovu: <i>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood this rule and in particular articles 7, 9, 162, 179-190 (Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council^(1a) and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 ^(1b), and in particular Chapter II of Annex XIII and Chapter II of Annex XIV) thereto, and certify that the petfood described above:</i> მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (სახელმწიფო ვეტერინარი) ვაცხადებ, რომ გავეცანი ამ წესს, კერძოდ, მის მე-7, მე-9, 162-ე 179-190-ე მუხლებს (ევროპარლამენტისა და ევროსაბჭოს No 1069/2009 რეგულაციას ^(1a), კერძოდ, მის მე-8 და მე-10 მუხლებს და ევროკომისიის No 142/2011 რეგულაციას ^(1b), განსაკუთრებით მისი XIII დანართის II თავსა და XIV დანართის II თავს) და ვადასტურებ, რომ ზემოაღნიშნული შინაური ბინადარი ცხოველის საკვები: II.1. byla vyrobena a skladována v podniku schváleném a dozorovaném příslušným úřadem v souladu s článkem 28 předpisu (s článkem 24 nařízení (ES) č. 1069/2009 Evropského parlamentu a Rady); <i>has been prepared and stored in a plant approved and supervised by the competent authority in accordance with article 28 of this rule (Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009);</i> მომზადდა და ინახებოდა კომპეტენტური ორგანოს მიერ ამ წესის 28-ე მუხლის (ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაციის 24-ე მუხლის) შესაბამისად აღიარებულ და ზედამხედველობას დაქვემდებარებულ საწარმოში; II.2. byla vyrobena výhradně z těchto vedlejších produktů živočišného původu: <i>has been prepared exclusively with the following animal by-products:</i> მომზადდა მხოლოდ შემდეგი ცნადაპ-ით: (2) <i>bud' either ან</i> [- z jatečně upravených těl a částí těl poražených zvířat, nebo, v případě volně žijící zvěře, z těl a částí těl usmrcené zvěře, které jsou požitelné v souladu s právními předpisy Gruzie (Unie), ale z obchodních důvodů nejsou určeny k lidské spotřebě;] <i>carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Georgian (Union) legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]</i> დაკლული ცხოველის ნაწილებით და ტანხორციტ ან ნანადირევს შემთხვევაში მოკლული ცხოველის სხეულით ან ნაწილებით, რომლებიც ვარგისია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის მიხედვით, მაგრამ არ არის გამიზნული ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის კომერციული მიზეზებიდან გამომდინარე;] (2) <i>a/nebo and/or ან/და</i> [- z jatečně upravených těl a níže uvedených částí těl pocházejících ze zvířat, která byla buď poražena na jatkách, podrobila se prohlídce před poražením a na základě této prohlídky byla posouzena za vhodná k poražení k lidské spotřebě, nebo z těl a níže uvedených částí těl z volně žijící zvěře, která byla usmrcena k lidské spotřebě v souladu s právními předpisy Gruzie (Unie); <i>carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Georgian (Union) legislation:</i> იმ ცხოველებიდან მიღებული ტანხორციტ და ქვემოთ მითითებული ნაწილებით, რომლებიც დაიკლა სასაკლაოზე და მიჩნეულ იქნა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის დასაკლავად ვარგისად დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად ან იმ ნანადირევი ცხოველების სხეული და ქვემოთ მითითებული ნაწილები, რომლებიც მოიკლა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისად: i / ა) [- z jatečně upravených těl nebo částí těl zvířat vyrazených jako nepoživatelné v souladu s právními předpisy Gruzie (Unie), ale nevyskazujících žádné příznaky onemocnění přenosných na lidi nebo zvířata; <i>carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Georgian (Union) legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</i> იმ ცხოველების ტანხორციტ ან სხეულით და ნაწილებით, რომლებიც მიჩნეულია ადამიანის მოხმარებისათვის უვარგისად მოხმარებისათვის საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისად, მაგრამ რომელიც არ ამჟღავნებდა ისეთი დაავადების ნიშნებს, რომელიც გადამდებია ადამიანზე ან ცხოველზე;		

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / ნაწილი II : სერტიფიკაცია	II. Zdravotní informace / Health information / ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ	II.а Číslo jednací osvědčení / Certificate /II.a. reference No / სერტიფიკატის No:	II.ბ/II.б.
	ii / ბ) z drůbežích hlav; <i>heads of poultry;</i> შინაური ფრინველის თავით; iii / გ) z kůží a kožek včetně příslušných odřezků a plátků, rohů a končetin, včetně článků prstů, zápěstních a záprstních kůstek, nártů a zánártí zvířat jiných než přežvýkavci; <i>hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones of animals, other than ruminants;</i> ცხოველის, გარდა მცოხნავი ცხოველის, კანით და ტყავით, მათ შორის, ანათლებით და მოხერხილი/მოტეხილი რქებით და ჩლიქებით ,მათ შორის, მაჯისა და ნების ძვლებით, ტერფის წინა და უკანა ძვლებით; iv / დ) z prasečích štětín; <i>pig bristles;</i> ლორის ჯაგარით; v / ე) z peří; <i>feathers;</i> ბუმბულით;] (2) a/nebo [- z vedlejších produktů živočišného původu z drůbeže a ze zajícovců poražených na farmě, jak je uvedeno v čl. 1 odst. 4 Vyhlášky č. 90 ze dne 7. března 2012 vlády Gruzie „o zvláštních hygienických pravidlech pro potraviny živočišného původu“ (čl. 1 odst. 3 písm. d) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 ^(2a)), kteří nevykazovali příznaky onemocnění přenosného na člověka nebo zvířata;] <i>and/or animal by-products from poultry and lagomorphs, slaughtered on the farm as referred to in paragraph 4 article 1 of decree N90 of March 7th, 2012, of Government of Georgia „on specific hygiene rule for food of animal origin“ (Article 1(3)(d) of Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council ^(2a)), which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;]</i> არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტისგან, რომელიც მიღებულია იმ ფრინველისა და ზოცვისნაირისგან, რომელიც დაკლულია ფერმაში, მცირე ბიზნესის სტატუსის მქონე მწარმოებელის მიერ, რომელიც ახორციელებს მცირე რაოდენობით ფერმაში დაკლული ფრინველისა და ზოცვისნაირის ხორცის პირდაპირ მიწოდებას საბოლოო მომხმარებლის ან იმ საცალო ვაჭრობის პუნქტისთვის, რომელიც უშუალოდ ამარაგებს საბოლოო მომხმარებელს, როგორც აღნიშნული მითითებულია “ცხოველური წარმოშობის სურსათის ჰიგიენის სპეციალური წესის შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2012 წლის 7 მარტის N90 დადგენილების პირველი მუხლის მე-4 პუნქტში (ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 853/2004 რეგულაციის ^(2a) 1(3)(d) მუხლში) და რომლებშიც არ იქნა გამოვლენილი ადამიანებისათვის ან ცხოველებისათვის გადამდები დაავადების რაიმე ნიშანი;] (2) a/nebo [- z krve zvířat jiných než přežvýkavci, která nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosného krví na člověka nebo zvířata, a která byla poražena na jatkách, podrobila se prohlídce před poražením a na základě této prohlídky byla posouzena za vhodná k poražení k lidské spotřebě v souladu s právními předpisy Gruzie (Unie);] <i>and/or blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Georgian (Union) legislation;]</i> იმ ცხოველების სისხლით, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ სისხლით ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს და მიღებულია ცხოველისგან (გარდა მცოხნავებისა), რომელიც დაიკლა სასაკლაოზე მას შემდეგ, რაც საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისად მიჩნეულ იქნა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის დასაკლავად გამოსადეგად დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად;] (2) a/nebo [- z vedlejších živočišných produktů pocházejících z výroby produktů určených k lidské spotřebě, včetně odtučněných kostí, škvarků a odpadů z odstředivky nebo separátoru při zpracování mléka;] <i>and/or animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]</i> ცწადპ-ით, რომელიც წარმოიშობა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის გამოზნული პროდუქტების წარმოებისას, მათ შორის ცხიმგაცილილი ძვალი, ხიწიწი, რძის გადამამუშავებისას ცენტრიფუგირებისა და სეპარაციის დროს გამოყოფილი ნალექი;]		

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / ნაწილი II : სერტიფიკაცია	II. Zdravotní informace / Health information / ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ	II.a Číslo jednací osvědčení / Certificate / II.a. reference No / სერტიფიკატის No:	II.b/II.b.
	(2) a/nebo [- z produktů živočišného původu nebo z potravin obsahujících produkty živočišného původu, které z obchodních důvodů nebo kvůli problémům při výrobě, závadám balení nebo jiným závadám již nejsou určeny k lidské spotřebě, které však nepředstavují žádné nebezpečí pro zdraví lidí nebo zvířat;] ან/და <i>products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;</i> ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებით, ან სასურსათო პროდუქტებით, რომლებიც შეიცავენ ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებს და აღარ გამოიყენება ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის კომერციული მიზეზებიდან გამომდინარე ან წარმოების ან შეფუთვის დეფექტების მიერ წარმოშობილი პრობლემების გამო, ან ისეთი სხვა დეფექტების გამო, რომლისგანაც არ წარმოიშვება რისკი საზოგადოების ან ცხოველთა ჯანმრთელობისათვის;] (2) a/nebo [- z krmiv pro zvířata v zájmovém chovu nebo krmiv obsahujících vedlejší živočišné produkty nebo získané produkty, které z obchodních důvodů nebo kvůli problémům při výrobě, závadám balení nebo jiným závadám již nejsou určeny k výživě zvířat, které však nepředstavují žádné nebezpečí pro zdraví lidí nebo zvířat;] ან/და <i>petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;</i> ცხოველური წარმოშობის შინაური ბინადარი ცხოველის საკვებით და საკვები პროდუქტებით ან ცნადა-სა და მეორეული პროდუქტის შემცველი საკვები პროდუქტებით, რომლებიც აღარ გამოიყენება საკვებად კომერციული მიზეზებიდან გამომდინარე ან წარმოების ან შეფუთვის დეფექტების მიერ წარმოშობილი პრობლემების გამო, ან ისეთი სხვა დეფექტების გამო, რომლისგანაც არ წარმოიშვება რისკი საზოგადოების ან ცხოველთა ჯანმრთელობისათვის;] (2) a/nebo [- z krve, placenty, vlny, peří, srsti, rohů, odřezků kopyt a syrového mléka pocházejících ze zvířat, která nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosných těmito produkty na lidi nebo zvířata;] ან/და <i>blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;</i> სისხლით, პლაცენტით, მატყლით, ბუმბულით, ბალანით, რქებით, დაჭრილი ჩლიქით და ნედლი რძით, რომელიც მიღებულია იმ ცოცხალი ცხოველებისგან, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს;] (2) a/nebo [- z vodních živočichů a částí vodních živočichů, s výjimkou mořských savců, kteří nevykazovali žádné příznaky onemocnění přenosných na lidi nebo zvířata;] ან/და <i>aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;</i> წყლის ცხოველებისაგან და ასეთი ცხოველებისგან მიღებული ნაწილებით, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს;] (2) a/nebo [- z vedlejších živočišných produktů z vodních živočichů pocházejících ze zařízení nebo podniků vyrábějících produkty k lidské spotřebě;] ან/და <i>animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;</i> წყლის ცხოველებისგან მიღებული ცნადა-თი, რომელიც წარმოშობილია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის მწარმოებელ საწარმოში ან საამქროში;] (2) a/nebo [- z níže uvedeného materiálu pocházejícího ze zvířat, která nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosného tímto materiálem na člověka nebo zvířata: ან/და <i>the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:</i> შემდეგი მასალით, რომელიც მიღება ცხოველებისგან, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ამ მასალის საშუალებით ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს: a/i) z ulit měkkýšů a koryšů s měkkými tkáněmi nebo masem; <i>shells from shellfish with soft tissue or flesh;</i> მოლუსკის ნიჟარით რბილი ან კუნთოვანი ქსოვილით; b/ii) z tohoto materiálu pocházejícího ze suchozemských zvířat: <i>the following originating from terrestrial animals:</i> ქვემოთ მითითებული, ხმელეთის ცხოველებისგან მიღებული:		

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / ნაწილი II : სერტიფიკაცია	II. Zdravotní informace / Health information / ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ	II.3 Číslo jednací osvědčení / Certificate / II.a. reference No / სერტიფიკატის No:	II.ბ/II.ბ.
	- vedlejší produkty z lihní; <i>hatchery by-products;</i> საშენე ცნად-ით; - vejce; <i>eggs;</i> კვერცხით; - vedlejší produkty z vajec, včetně vaječných skořápek; <i>egg by-products, including egg shells;</i> კვერცხის ცნად-თ, მათ შორის კვერცხის ნაჭუჭით; გ/iii) z jednodenních kuřat usmrčených z obchodních důvodů; <i>day-old chicks killed for commercial reasons;</i> კომერციული მიზეზებისთვის მოკლული ერთდღიანი წიწილით; (2) a/nebo [- z vedlejších produktů živočišného původu z vodních nebo suchozemských bezobratlých živočichů, kromě druhů <i>and/or animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;</i> ან/და წყლისა და ხმელეთის უხერხემლოებისგან, გარდა ადამიანის ან ცხოველისთვის პათოგენური სახეობებისა, მიღებული ცნად;] (2) a/nebo [- ze zvířat z řádů hlodavců (Rodentia) a zajícovců (Lagomorpha) a jejich částí, kromě materiálu kategorie 1 <i>and/or animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 7, subparagraphs a.c-a.e and category 2 material as referred to in article 8, subparagraphs a-g of this rule (Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) of Regulation (EC) No 1069/2009 and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of that Regulation);</i> ან/და მღრღნელებისა და ზოცვისნაირების რიგის ცხოველებითა და მათი ნაწილებით, გარდა ამ წესის მე-7 მუხლის „ა-გ-ა-ე“ ქვეპუნქტებისა განსაზღვრული პირველი კატეგორიის მასალისა და ამ წესის მე-8 მუხლის „ა-ზ“ ქვეპუნქტებით განსაზღვრული მე-2 კატეგორიის მასალისა ((EC) No 1069/2009 რეგულაციის მე-8 მუხლის (a)(iii), (iv) და (v) ქვეპუნქტებით მითითებული პირველი კატეგორიის მასალისა და ამავე რეგულაციის მე-9 მუხლის (ა)-დან (გ)-მდე ქვეპუნქტებით მითითებული მეორე კატეგორიის მასალისა);] (2) a/nebo [- z materiálů ze zvířat, která byla ošetřena určitými látkami, jejichž použití u zvířat je zakázáno podle přílohy I <i>and/or material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited by Annex I of decree N10, of January 11th, 2016, of Government of Georgia "on approval of the rule concerning the prohibition on the use in stockfarming of certain substances having a hormonal or thyrostatic action and of β-agonists", (Council Directive 96/22/EC (2b)), the import of the material being permitted in accordance with Article 41, subparagraph "a.b" of this rule (Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009).]</i> ან/და „მეცხოველეობაში ჰორმონული და თირეოსტატიკური მოქმედების მქონდე ზოგიერთი ნივთიერების(სუბსტანციის) და ბეტა აგონისტის გამოყენების აკრძალვის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 11 იანვრის N10 დადგენილების დანართი N1-ით განსაზღვრული (ევროსაბჭოს 96/22/EC^(2b)) დირექტივით) აკრძალული ზოგიერთი ნივთიერებით დამამუშავებული ცხოველებისგან მიღებული მასალით, რომლის [მასალის] იმპორტი ნებადართულია ამ წესის 41-ე მუხლის პირველი პუნქტის „ა.ბ“ ქვეპუნქტის ((EC) No 1069/2009 რეგულაციის 35(a)(ii) მუხლის შესაბამისად.)		
II.3. (2) bud' either ან	[bylo podrobno tepelnému ošetření při teplotě alespoň 90 °C v celé hmotě]; <i>[was subjected to heat treatment of at least 90 °C throughout its substance;]</i> [დაექვემდებარა მთლიან ნივთიერებაში თბურ დამამუშავებას სულ მცირე 90 °C-ზე;]		
(2) nebo or ან	[bylo vyrobeno, pokud jde o složky živočišného původu, výhradně za použití produktů, které: <i>[was produced as regards ingredients of animal origin using exclusively products which had been:</i> [წარმოებული იყო ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებთან მიმართებით მხოლოდ იმ პროდუქტების		

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / ნაწილი II : სერტიფიკაცია	II. Zdravotní informace / Health information / ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ	II. Číslo jednací osvědčení / Certificate / II.a. reference No / სერტიფიკატის No:	II.ბ/II.ბ.
	გამოყენებით, რომლებიც: a/ს) v případě vedlejších produktů živočišného původu nebo produktů získaných z masa nebo masných výrobků byly podrobeny tepelnému ošetření při teplotě alespoň 90 °C v celé hmotě; <i>in the case of animal by-products or derived products from meat or meat products subjected to a heat treatment of at least 90 °C throughout its substance;</i> ხორცისა და ხორცის პროდუქტებისგან მიღებული ცნად-სა და მეორეული პროდუქტების შემთხვევაში დაექვემდებარა მთლიან ნივთიერებაში თბურ დამუშავებას სულ მცირე 90 °C-ზე; ბ/ბ) v případě mléka a mléčných výrobků: <i>in the case of milk and milk based products:</i> რძისა და რძის პროდუქტების შემთხვევაში: ა/i) prošly pasteurizačním ošetřením dostatečným k dosažení negativního fosfatázového testu; <i>if they are submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test;</i> თუ ისინი დაექვემდებარა პასტერიზაციაზე დამუშავებას, იმგვარად, რომ საკმარისი იყოს ფოსფატაზას ტესტზე უარყოფითი რეაქციის მისაღებად; ბ/ii) s pH snížením na méně než 6 prošly nejprve pasteurizačním ošetřením dostatečným k dosažení negativního fosfatázového testu; <i>with a pH reduced to less than 6, first submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test;</i> თუ pH შემცირებულია და შეადგენს 6-ზე ნაკლებს, თავდაპირველად დაექვემდებარა რა პასტერიზაციაზე დამუშავებას იმგვარად, რომ საკმარისი იყოს ფოსფატაზას ტესტზე უარყოფითი რეაქციის მისაღებად; გ/iii) prošly sterilizačním procesem nebo dvojím tepelným ošetřením, přičemž každé z těchto ošetření bylo samo o sobě dostatečné k dosažení negativního fosfatázového testu; <i>if they are submitted to a sterilisation process or a double heat treatment where each treatment was sufficient to produce a negative phosphatase test on its own;</i> თუ დაექვემდებარება სტერილიზაციას ან ორმაგ სითბურ დამუშავებას იმგვარად, რომ თითოეული დამუშავება ცალ-ცალკე საკმარისი იყოს ფოსფატაზას ტესტზე უარყოფითი რეაქციის მისაღებად; დ/iv) pokud pocházejí ze třetích zemí nebo částí třetích zemí, ve kterých se v předchozích 12 měsících vyskytlo ohnisko slintavky a kulhavky, nebo kde v předchozích 12 měsících proběhlo očkování proti slintavce a kulhavce, byly podrobeny: <i>if they are from countries or parts of them, where there has been an outbreak of foot-and-mouth disease in the preceding 12 months or where vaccination against foot-and-mouth disease has been carried out in the preceding 12 months, submitted to:</i> თუ ისინი წარმოშობილია ქვეყნიდან ან ქვეყნის ნაწილიდან, სადაც ადგილი ჰქონდა თურქულის აფეთქებას ბოლო 12 თვის განმავლობაში ან სადაც ბოლო 12 თვის განმავლობაში განხორციელდა ვაქცინაცია თურქულზე, ის დაექვემდებარება: bud' / either / ან sterilizačnímu procesu, při kterém je dosaženo hodnoty Fc rovné nebo vyšší než 3, <i>a sterilization process whereby an Fc value equal or greater than 3 is achieved,</i> სტერილიზაციას, რომლის დროსაც მიღწეული Fc მნიშვნელობა 3-ის ტოლი ან მეტია, nebo / ან / or počátečnímu tepelnému ošetření s tepelným účinkem alespoň rovnocenným účinku dosaženému pasteurizačním procesem o teplotě alespoň 72 °C po dobu nejméně 15 sekund a dostatečným k dosažení negativní reakce na fosfatázový test, následovaným: <i>an initial heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by a pasteurization process of at least 72 °C for at least 15 seconds and sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed by:</i> თავდაპირველ სითბურ დამუშავებას სითბური ეფექტით, რომელიც, სულ მცირე, ექვივალენტურია მინიმუმ 15 წამის განმავლობაში 72°C-ზე ჩატარებული პასტერიზაციისა და საკმარისია ფოსფატაზას ტესტზე უარყოფითი რეაქციის მისაღებად, რომელსაც მოჰყვება:		

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / ნაწილი II : სერტიფიკაცია	II. Zdravotní informace / Health information / ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ	II.a Číslo jednací osvědčení / Certificate /II.a. reference No / სერტიფიკატის No:	II.b/II.b.
	bud' druhým tepelným ošetřením s tepelným účinkem alespoň rovnocenným účinku počátečního tepelného ošetření a dostatečným k dosažení negativní reakce na fosfatázový test, následovaným v případě sušeného mléka nebo sušených mléčných výrobků procesem sušení, either a second heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by the initial heat treatment, and which would be sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed, in the case of dried milk, or dried milk-based products by a drying proces, ან a second heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by the initial heat treatment, and which would be sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed, in the case of dried milk, or dried milk-based products by a drying proces, მეორე სითბურ დამუშავებას სითბური ეფექტით, რომელიც, სულ მცირე, ექვივალენტურია პირველი სითბური დამუშავების მიერ მიღწეული შედეგისა და რომელიც საკმარისი იქნება ფოსფატაზას ტესტზე უარყოფითი რეაქციის მისაღებად და რომელსაც, მშრალი რძის (რძის ფხვნილის) ან მშრალი რძისგან (რძის ფხვნილისაგან) მიღებული პროდუქტის შემთხვევაში, გამოშრობის პროცესი მოჰყვება, nebo acidifikačním procesem, při kterém bylo pH udržováno na hodnotě nižší než 6 po dobu or nejméně jedné hodiny; or an acidification process such that the pH has been maintained at less than 6 for at least one hour; ან an acidification process such that the pH has been maintained at less than 6 for at least one hour; გამჟავიანების (აციდიფიკაციის) პროცესს, რომლის დროსაც pH შენარჩუნებულია 6-ზე ქვემოთ სულ მცირე ერთი საათის განმავლობაში; g/c) v případě želatiny byly vyrobeny postupem, který zajišťuje, že nezpracovaný materiál kategorie 3 je podroben ošetření kyselinou či zásadou následovanému jedním nebo několikařím propláchnutím, dále úpravou pH a extrakcí zahřátím (podle potřeby opakovaně), po níž následuje pročištění prostřednictvím filtrace a sterilizace; in the case of gelatine, produced using a process that ensures that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment with acid or alkali, followed by one or more rinses with subsequent adjustment of the pH and subsequent, if necessary repeated, extraction by heat, followed by purification by means of filtration and sterilization; ჟელატინის შემთხვევაში, რომელიც წარმოებულია იმ პროცესის გამოყენებით, რომელიც გადაუმუშავებელი მესამე კატეგორიის მასალის მჟავით ან ფუძით დამუშავებას უზრუნველყოფს, რომელსაც მოჰყვება ერთხელ ან მეტჯერ გაღებვა, pH ის შემდგომი რეგულირებით და შემდეგ, თუ საჭიროა გამეორებადი, ექსტრაქცია სითბოს საშუალებით, რომელსაც თან სდევს პურიფიკაცია ფილტრაციითა და სტერილიზაციით; d/d) v případě hydrolyzovaných bílkovin byly vyrobeny výrobním postupem, který zahrnuje vhodná opatření k co největšímu omezení kontaminace surového materiálu kategorie 3, a v případě hydrolyzovaných bílkovin zcela nebo zčásti získaných z kůží a kožek přežvýkavců byly vyrobeny ve zpracovatelském zařízení určeném výhradně k výrobě hydrolyzovaných bílkovin, výhradně za použití materiálu, jehož molekulární hmotnost je nižší než 10 000 daltonů, a za použití postupu zahrnujícího přípravu surového materiálu kategorie 3 nakládáním do solného láku, loužením a intenzivním praním, po němž následuje: in the case of hydrolysed protein produced using a production process involving appropriate measures to minimise contamination of raw Category 3 material, and, in the case of hydrolysed protein entirely or partly derived from ruminant hides and skins produced in a processing plant dedicated only to hydrolysed protein production, using only material with a molecular weight below 10000 Dalton and a process involving the preparation of raw Category 3 material by brining, liming and intensive washing followed by: ჰიდროლიზებული ცილის შემთხვევაში, რომელიც წარმოებულია იმ პროცესის გამოყენებით, რომელიც მოიცავს შესაბამის ზომებს, რომ მესამე კატეგორიის ნედლი მასალის დაბინძურება მინიმუმამდე იქნეს დაყვანილი და იმ შემთხვევაში, როდესაც ჰიდროლიზებული ცილა მთლიანად ან ნაწილობრივ მიღებულია იმ გადამამუშავებელ საწარმოში წარმოებული მცონხავი ცხოველის ტყავისა და კანისგან, რომელიც აწარმოებს მხოლოდ ჰიდროლიზებულ ცილას 10000 დალტონ მოლეკულურ წონაზე ნაკლები წონის მასალის გამოყენებით და გადამამუშავებით, რომელიც მოიცავს მესამე კატეგორიის მასალის დამზადებას დამარილებით, კირით და ინტენსიური რეცხვით, რომელსაც მოჰყვება; s/i) vystavení materiálu pH o hodnotě vyšší než 11 po dobu delší než tři hodiny při teplotě vyšší než 80 °C a následně tepelné ošetření při teplotě vyšší než 140 °C po dobu 30 minut při tlaku vyšším než 3,6 baru; nebo exposure of the material to a pH of more than 11 for more than three hours at a temperature of more than 80 °C and subsequently by heat treatment at more than 140 °C for 30 minutes at more than 3,6		

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / ნაწილი II : სერტიფიკაცია	II. Zdravotní informace / Health information / ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ	II.а. Číslo jednací osvědčení / Certificate / II.a. reference No / სერტიფიკატის No:	II.ბ/II.b.
	bar; or მასალის ექსპოზირება 11 -ზე მეტ pH-ზე სამ საათზე მეტი დროის განმავლობაში 80 °C-ზე მაღალ ტემპერატურაზე და შემდეგ თბური დამუშავება 140 °C-ზე მაღალ ტემპერატურაზე 30 წუთის განმავლობაში 3,6 ბარზე მეტ მაჩვენებელზე; ან ბ/ii) vystavení materiálu pH v rozmezí hodnot 1 až 2 následované vystavením pH o hodnotě vyšší než 11 a následně tepelné ošetření při teplotě 140 °C po dobu 30 minut při tlaku 3 bary; exposure of the material to a pH of 1 to 2, followed by a pH of more than 11, followed by heat treatment at 140 °C for 30 minutes at 3 bar; მასალის ექსპოზირება 1 და 2 მდე pH-ზე, რომელსაც მოჰყვება 11-ზე მეტი pH და თბური დამუშავება 140 °C-ზე 30 წუთის განმავლობაში 3 ბარზე; გ/ე) v případě vaječných výrobků byly podrobeny jakékoli ze zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7 uvedených v čl. 81 – 85 nebo v čl. 87 předpisu (v příloze IV kapitole III nařízení (EU) č. 142/2011), nebo byly ošetřeny v souladu s čl. 48 – 53 Vyhlášky č. 90 ze dne 7. března 2012 vlády Gruzie „o zvláštních hygienických pravidlech pro potraviny živočišného původu“ (kapitolou II oddílu X přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004); in the case of egg products submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 as referred to in articles 81-85 or in article 87 of this rule (Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011); or treated in accordance with articles 48-53 of decree N90 of March 7th, 2012, of Government of Georgia „on specific hygiene rule for food of animal origin“ (Chapter II of Section X of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004)); კვერცხის პროდუქტების შემთხვევაში, რომელიც დაექვემდებარა ამ წესის 81-ე-85-ე ან 87-ე მუხლებით ((EU) No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავით) განსაზღვრულ გადამამუშავების 1-დან 5-მდე მეთოდებიდან ნებისმიერს ან მეთოდ 7-ს; ან დამუშავებულია “ცხოველური წარმოშობის სურსათის ჰიგიენის სპეციალური წესის შესახებ” საქართველოს მთავრობის 2012 წლის 7 მარტის N90 დადგენილების 48-ე-52-ე მუხლების ((EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის X სექციის II თავის) მიხედვით; გ/ფ) v případě kolagenu byly podrobeny postupu, který zajišťuje, že nezpracovaný materiál kategorie 3 je podroben ošetření, které zahrnuje promytí, úpravu pH pomocí kyseliny či zásady s následným jedním či několikařým propláchnutím, filtrací a extruzí, přičemž se zakazuje používání konzervačních prostředků jiných než prostředků povolených právními předpisy Gruzie (Unie); in the case of collagen submitted to a process ensuring that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment involving washing, pH adjustment using acid or alkali followed by one or more rinses, filtration and extrusion, the use of preservatives other than those permitted by Georgian (Union) legislation being prohibited; ისეთ გადამამუშავებაზე წარდგენილი კოლაგენის შემთხვევაში, რომელიც უზრუნველყოფს გადამამუშავებელი მესამე კატეგორიის მასალის დაქვემდებარებას დამუშავებაზე, რომელიც მოიცავს რეცხვას, pH-ზე რეგულირებას მჟავის ან ფუძის გამოყენებით, რომელსაც მოჰყვება ერთჯერ ან მეტჯერ გავლება, ფილტრაცია და ექსტრუზია, საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობით ნებადართული კონსერვანტების გარდა სხვა კონსერვანტების აკრძალვით; ზ/გ) v případě krevních výrobků byly podrobeny jakékoli ze zpracovatelských metod 1 až 5 nebo uvedených v čl. 81 – 85 nebo v čl. 87 předpisu (v příloze IV kapitole III nařízení (EU) č. 142/2011); in the case of blood products, produced using any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in articles 81-85 or in article 87 of this rule (Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011); სისხლის პროდუქტის შემთხვევაში, რომელიც დაექვემდებარა ამ წესის 81-ე-85-ე ან 87-ე მუხლებით ((EU) No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავით) განსაზღვრულ გადამამუშავების 1-დან 5-მდე მეთოდებიდან ნებისმიერს ან მეთოდ 7-ს; თ/ჰ) v případě zpracovaných živočišných bílkovin pocházejících ze savců byly podrobeny jakékoli ze zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7, a v případě prasečí krve byly podrobeny jakékoli ze zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7, pokud se v případě zpracovatelské metody 7 použilo na celou hmotu tepelné ošetření při minimální teplotě 80 °C; in the case of mammalian processed animal protein submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 and, in the case of porcine blood, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 provided that in the case of method 7 a heat treatment throughout its substance at a minimum temperature of 80 °C has been applied; ძუძუმწოვრების გადამამუშავებული ცხოველური ცილის შემთხვევაში, რომელიც დაექვემდებარა გადამამუშავების 1-დან 5-მდე მეთოდებიდან ნებისმიერს ან მეთოდ 7-ს და ღორის სისხლის		

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / ნაწილი II : სერტიფიკაცია	II. Zdravotní informace / Health information / ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ	II.а Číslo jednací osvědčení / Certificate /II.a. reference No / სერტიფიკატის No:	II.ბ/II.в.
	შემთხვევაში, რომელიც დაექვემდებარა გადამამუშავების 1-დან 5-მდე მეთოდებიდან ნებისმიერს ან მეთოდ 7-ს, იმ პირობით, რომ გადამამუშავების მეთოდი 7-ით სითბური დამამუშავება სულ მცირე 80 °C ტემპერატურაზე მთელ ნივთიერებაში (მთლიანად) არის მიღწეული; o/i) v případě zpracovaných živočišných bílkovin nepocházejících ze savců s výjimkou rybí moučky byly podrobeny jakékoli ze zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7 uvedených v čl. 81 – 85 nebo v čl. 87 předpisu (v příloze IV kapitole III nařízení (EU) č. 142/2011); <i>in the case of non-mammalian processed protein with the exclusion of fishmeal submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 as referred to in articles 81-85 or in article 87 of this rule (Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011);</i> არაძუღუმწოვრების გადამამუშავებული ცილის შემთხვევაში, თევზის ფქვილის გამოკლებით, რომელიც დაექვემდებარა ამ წესის 81-ე-85-ე ან 87-ე მუხლებით ((EU) No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავით) განსაზღვრულ გადამამუშავების 1-დან 5-მდე მეთოდებიდან ნებისმიერს ან მეთოდ 7-ს; 3/i) v případě rybí moučky byly podrobeny jakékoli ze zpracovatelských metod 1 až 7 uvedených v čl. 81 – 85 nebo v čl. 87 předpisu (v příloze IV kapitole III nařízení (EU) č. 142/2011) nebo metodě a parametrům, které zajišťují soulad výrobku s mikrobiologickými normami pro získané produkty stanovenými v čl. 141 předpisu (v příloze X kapitole I nařízení (EU) č. 142/2011); <i>in the case of fishmeal submitted to any of the processing methods 1 to 7 as referred to in articles 81-85 or in article 87 of this rule (Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) 142/2011) or to a method and parameters which ensure that the product complies with the microbiological standards for derived products set out in article 141 of this rule (Chapter I of Annex X to Regulation (EU) No 142/2011);</i> თევზის ფქვილის შემთხვევაში, დაექვემდებარა გადამამუშავების 1-დან 7-მდე მეთოდებიდან ნებისმიერს, როგორც აღნიშნული მითითებულისა ამ წესის 81-ე-85-ე ან 87-ე მუხლებში ((EU) 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავში) ან იმ მეთოდსა და პარამეტრს, რომელიც უზრუნველყოფს, რომ პროდუქტი შეესაბამება მეორადი პროდუქტებისათვის ამ წესის 141-ე მუხლით (ევროკავშირის (EU) No 142/2011 რეგულაციის X დანართის I თავით) დადგენილ მიკრობიოლოგიურ მაჩვენებლებს; ლ/კ) v případě taveného/škvařeného tuku, včetně rybího tuku, byly podrobeny některé ze zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7 (a metodě 6 v případě rybího tuku) uvedených v čl. 81 – 85 nebo v čl. 87 předpisu (v příloze IV kapitole III nařízení (EU) č. 142/2011), nebo byly vyrobeny v souladu s čl. 55 a 56 Vyhlášky č. 90 ze dne 7. března 2012 vlády Gruzie „o zvláštních hygienických pravidlech pro potraviny živočišného původu“ (s přílohou III oddílem XII kapitolou II nařízení (ES) č. 853/2004); tavené/škvařené tuky z přežvýkavců musí být pročištěny tak, aby maximální úroveň zbyvajících nerozpustných nečistot nepřesahovala 0,15 % hmotnostních; <i>in the case of rendered fat, including fish oils, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 (and method 6 in the case of fish oil) as referred to in articles 81-85 or article 87 of this rule (Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011); or produced in accordance with articles 55 and 56 of decree N90 of March 7th, 2012, of Government of Georgia „on specific hygiene rule for food of animal origin“ (Chapter II of Section XII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004); rendered fats from ruminant animals must be purified in such a way that the maximum level of remaining total insoluble impurities does not excess 0.15 % in weight;</i> გადამდნარი ცხიმის შემთხვევაში, თევზის ქონის ჩათვლით, რომელიც დაექვემდებარა ამ წესის 81-ე-85-ე ან 87-ე მუხლებით (ევროკავშირის No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავით) განსაზღვრული გადამამუშავების 1-დან 5-მდე მეთოდებიდან ნებისმიერს ან მეთოდ 7-ს (და გადამამუშავების მეთოდ 6-ს – თევზის ქონის შემთხვევაში) ან წარმოებულია “ცხოველური წარმოშობის სურსათის ჰიგიენის სპეციალური წესის შესახებ” საქართველოს მთავრობის 2012 წლის 7 მარტის N90 დადგენილების 55-ე და 56-ე მუხლების ((EC) No 853/2004 რეგულაციის III დანართის XII სექციის II თავის) მიხედვით; მცოხნავი ცხოველებისგან მიღებული გადამდნარი ცხიმი უნდა იყოს გაწმენდილი ისე, რომ დარჩენილი უხსნადი დაბინძურებული ნაწილაკების მაქსიმალური დონე წონაში არ აღემატებოდეს 0.15%-ს; ბ/ლ) v případě hydrogenfosforečnanu vápenatého byly vyrobeny postupem, jenž <i>in the case of dicalcium phosphate produced by a process that</i> კალციუმის ჰიდროფოსფატის შემთხვევაში, წარმოებული იქნეს ისეთი გადამამუშავებით რომ s/i) zajišťuje, že všechnen kostní materiál kategorie 3 je nejmeno nadrcen a pomocí horké vody odtučněn a ošetřen zředěnou kyselinou chlorovodíkovou (při minimální koncentraci 4% a pH nižším než 1,5)		

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / ნაწილი II : სერტიფიკაცია	II. Zdravotní informace / Health information / ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ	II. Číslo jednací osvědčení / Certificate /II.a. reference No / სერტიფიკატის No:	II.ბ/II.b.
	po dobu alespoň dvou dnů; <i>ensures that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased with hot water and treated with dilute hydrochloric acid (at a minimum concentration of 4% and a pH of less than 1,5) over a period of at least two days;</i> უზრუნველყოფილი იქნეს ყველა მესამე კატეგორიის ძვლის მასალის დაჩეჩქვა/დამსხვრევა და ცხიმის გამოცლა ცხელი წყლით და დამუშავება განზავებული მარილმჟავათი სულ მცირე 4% კონცენტრაციაზე და 1,5 ზე ნაკლებ pH ზე სულ მცირე ორი დღის განმავლობაში; ბ/ii) po skončení postupu uvedeného v bodě i) pokračuje ošetřením získaného fosforečného výluhu vápnem, což vede k získání výsledné sraženiny hydrogenfosforečnanu vápenatého při pH 4 až 7; a following the procedure referred to in (i), applies a treatment of the obtained phosphoric liquor with lime, resulting in a precipitate of dicalcium phosphate at pH 4 to 7; and „მ.ა“ ქვეპუნქტში აღწერილ პროცედურას მოსდევს მიღებული ფოსფორული სითხის დამუშავება კირით, რომლის შედეგადაც მიღებულ უნდა იქნეს კალციუმის ჰიდროფოსფატის ნალექი 4 დან 7 მდე pH– ზე და გ/iii) tuto sraženinu hydrogenfosforečnanu vápenatého nakonec vysuší vzduchem při vstupní teplotě v rozmezí od 65 °C do 325 °C a konečné teplotě v rozmezí od 30 °C do 65 °C; finally, air dries the precipitate of dicalcium phosphate with inlet temperature of 65 °C to 325 °C and end temperature between 30 °C and 65 °C; საბოლოოდ, კალციუმის ჰიდროფოსფატის ნალექი შრება ჰაერზე 65 °C დან 325 °C ტემპერატურაზე და სრულდება 30 °C დან 65 °C– მდე ტემპერატურით; ბ/iii) v případě fosforečnanu vápenatého byly vyrobeny postupem, jenž zajišťuje in the case of tricalcium phosphate produced by a process that ensures კალციუმის ფოსფატის შემთხვევაში, წარმოებული იქნეს იმგვარი გადამამუშავებით, რომელიც უზრუნველყოფს ა/i) že všechen kostní materiál kategorie 3 je nejmenno nadrcen a pomocí protiproudu horké vody odtučněn (úlomky kostí menší než 14 mm); that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased in counter-flow with hot water (bone chips less than 14 mm); რომ მესამე კატეგორიის ძვილის მასა დაჩეჩქვილი/დამსხვრეული და გაუცხიბოვნებულია ცხელი წყლის საპირისპირო ნაკადით (ძვლის ნატეხები ნაკლებია 14 მმ-ზე); ბ/ii) nepřetržitě vaření v páře při teplotě 145 oC po dobu 30 minut při tlaku 4 bary; continuous cooking with steam at 145 °C during 30 minutes at 4 bar; ხანგრძლივ მომზადებას ორთქლით 145 °C–ზე 30 წუთის განმავლობაში 4 ბარზე; გ/iii) že vývar z bílkovin se odstředěním oddělí od hydroxyapatitu (fosforečnanu vápenatého); a separation of the protein broth from the hydroxyapatite (tricalcium phosphate) by centrifugation; and ცილის განცალკევებას კალციუმის ფოსფატისაგან ცენტრიფუგირებით;და დ/iv) že ke granulaci fosforečnanu vápenatého dojde po sušení ve fluidní vrstvě vzduchem o teplotě 200 °C; granulation of the tricalcium phosphate after drying in a fluid bed with air at 200 °C; კალციუმის ფოსფატის გრანულირებას თხევად საფენზე ჰაერით გამრობის შემდეგ 200 °C– ზე; ო/n) v případě dochucovacích masových výtažků byly vyrobeny podle zpracovatelské metody a parametrů, které zajišťují soulad výrobku s mikrobiologickými normami uvedenými v bodě II.4.;] in the case of flavouring innards, produced according to a treatment method and parameters, which ensure that the product complies with the microbiological standards referred to in point II.4.;] არომატიზატორად გამოყენებული შიგნეულობის შემთხვევაში, წარმოებულ იქნეს გადამამუშავების მეთოდის და პარამეტრების შესაბამისად, რომლებიც უზრუნველყოფს, რომ პროდუქტი შეესაბამება II.4-ით დადგენილ მიკრობიოლოგიურ მაჩვენებლებს;] (2) nebo [bylo podrobno ošetření sušením nebo kvašením, které bylo schváleno příslušným orgánem;] or [was subject to a treatment such as drying or fermentation, which has been authorized by the competent authority;]		

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / ნაწილი II : სერტიფიკაცია	II. Zdravotní informace / Health information / ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ		II. Číslo jednací osvědčení / Certificate / II.a. reference No / სერტიფიკატის No:	II.ბ/II.b.
	ან	[დაექვემდებარა ისეთ დამუშავებას, როგორიცაა გამოშრობა ან ფერმენტაცია, რომელიც ავტორიზებულ იქნა კომპეტენტური ორგანოს მიერ;]		
	(2) nebo or ან	[v případě vodních a suchozemských bezobratlých živočichů, kromě druhů patogenních pro člověka nebo zvířata, bylo podrobeno ošetření, které bylo schváleno příslušným orgánem a které zajišťuje, že toto krmivo pro zvířata v zájmovém chovu nepředstavuje žádné nepřijatelné riziko pro zdraví lidí a zvířat;] [in the case of aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals, has been subject to a treatment which has been authorised by the competent authority and which ensures that the petfood poses no unacceptable risks to public and animal health;] [წყლისა და ხმელეთის უხერხემლოების შემთხვევაში, გარდა ადამიანის ან ცხოველისთვის პათოგენური სახეობებისა, დაექვემდებარა დამუშავებას რომელიც ავტორიზებული იქნა კომპეტენტური ორგანოს მიერ და რომელიც უზრუნველყოფს, რომ შინაური ბინადარი ცხოველის საკვები არ ქმნის მიუღებელ რისკს საზოგადოებრივი და ცხოველის ჯანმრთელობისთვის;]		
	II.4.	bylo analyzováno pomocí alespoň pěti vzorků z každé zpracované šarže namátkově odebraných během skladování nebo při vyskladnění ve zpracovatelském zařízení a vyhovuje těmto normám ⁽³⁾ : was analysed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards ⁽³⁾ : თითოეული გადამამუშავებული პარტიიდან აღებულ იქნა გადამამუშავებელ საწარმოში შენახვისას ან შენახვის შემდეგ სულ მცირე ხუთი ნიმუში შემთხვევითი შერჩევით, რომელიც შემოწმების შემდეგ შეესაბამება შემდეგ სტანდარტებს ⁽³⁾ : Salmonella: nepřítomnost v 25 g produktu: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 Salmonella: absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 Salmonella: არ აღმოჩნდა 25 გრამში : n=5, c=0, m=0 M=0 Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 v 1 g; Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 gramme; Enterobacteriaceae: n=5, c=2, m=10, M=300 1 გრამში;		
	II.5.	byla přijata veškerá preventivní opatření bránící kontaminaci výrobků patogenními původci po ošetření; has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment; გაიარა ყველა სახის სიფრთხილის ზომა დამუშავების შემდეგ პათოგენებით დაბინძურების თავიდან ასაცილებლად;		
	II.6.	bylo zabaleno do nového obalu opatřeného etiketami s nápisem "NENÍ URČENO K LIDSKÉ SPOTŘEBĚ", není-li krmivo pro zvířata v zájmovém chovu odesíláno v balení připraveném k prodeji, na němž je jasně uvedeno, že obsah je určen výhradně ke krmení zvířat v zájmovém chovu; was packed in new packaging, which, if the petfood is not dispatched in ready-to-sell packages on which it is clearly indicated that the content is destined for feeding to pets only, bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION"; შეიფუთა ახალ შეფუთვაში, რომელზეც, თუ შინაური ბინადარი ცხოველის საკვები არ გაიგზავნა გასაყიდად გამზადებულ შეფუთვაში, მითითებულია თვალსაჩინოდ, რომ ის გამიზნულია მხოლოდ შინაური ბინადარი ცხოველების გამოსაკვებად და მითითებულია ეტიკეტზე "არ გამოიყენება ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის";		
	(2) II.7.	výše popsané krmivo pro zvířata v zájmovém chovu the petfood described above ზემოაღწერილი შინაური ბინადარი ცხოველის საკვები		
	(2) buď either ან	[je získáno z přežvýkavců jiných než skot, ovce nebo kozy;] [is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals;] [მიღებულია სხვა მცოხნავი ცხოველისაგან, გარდა მსხვილფეხა საქონლისა, ცხვრისა და თხისა;]		
	(2) nebo or ან	[je získáno ze skotu, ovčí nebo koz a neobsahuje dále uvedené složky ani z nich nebylo získáno; [is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from: [მიღებულია მსხვილფეხა საქონლისაგან, ცხვრისა და თხისგან და არ შეიცავს და არ არის მიღებული:		
	(2) buď either ან	[materiál pocházející ze skotu, ovčí a koz jiný než získaný ze zvířat narozených, nepřetržitě chovaných a poražených v zemi nebo oblasti považované za zemi nebo oblast se zanedbatelným rizikem výskytu BSE v souladu čl. 3, odst. 1, pododstavcem „g“ Vyhlášky č. 600 ze dne 28. prosince 2016 vlády Gruzie „technický předpis - o schválení pravidel pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií“ (rozhodnutím Komise 2007/453/ES).] [bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with		

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / ნაწილი II : სერტიფიკაცია	II. Zdravotní informace / Health information / ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ	II.a Číslo jednací osvědčení / Certificate / II.a. reference No / სერტიფიკატის No:	II.b/II.b.
	subparagraph “g” of paragraph 1st, article 3 of decree N 600, of December 28th, 2016, of Government of Georgia “technical regulation- on approval of rule on prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies” (Commission Decision 2007/453/EC).]] [მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხის მასალებისაგან, გარდა იმ მასალებისა, რომლებიც მიღებულია „ტექნიკური რეგლამენტი - ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილების (2007/453/EC გადაწყვეტილების) თანახმად მსხვილფეხა საქონლის მცლე-ზე (BSE) მინიმალური რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანაში ან რეგიონში დაბადებული, მუდმივად მყოფი და დაკლული ცხოველებისაგან.]] (2) nebo a/a) specifikovaný rizikový materiál, jak je definován v čl. 3, odst. 1, pododstavci „g“ „technického předpisu - o schválení pravidel pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií“ schváleném Vyhláškou č. 600 ze dne 28. prosince 2016 vlády Gruzie „technický předpis - o schválení pravidel pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií“ (v příloze V nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 ⁽³⁾); specified risk material as defined in subparagraph “g” of paragraph 1st, article 3 of “technical regulation- on approval of rule on prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies” approved by the decree N 600, of December 28th, 2016, of Government of Georgia “technical regulation- on approval of rule on prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies” (Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council⁽³⁾); განსაკუთრებული რისკის მასალისაგან, როგორც აღნიშნული განმარტებულია „ტექნიკური რეგლამენტი-ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილებით დამტკიცებული ტექნიკური რეგლამენტი-ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის მე-3 მუხლის „ზ“ ქვეპუნქტში (ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 999/2001 რეგულაციის ⁽³⁾ V დანართის პირველ პუნქტში); b/ბ) strojně oddělené maso získané z kostí skotu, ovčí nebo koz s výjimkou zvířat narozených, nepřetržitě chovaných a poražených v zemi nebo oblasti považované za zemi nebo oblast se zanedbatelným rizikem výskytu BSE v souladu s Vyhláškou č. 600 ze dne 28. prosince 2016 vlády Gruzie „technický předpis - o schválení pravidel pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií“ (rozhodnutím Komise 2007/453/ES⁽⁶⁾), v nichž nebyl zjištěn žádný domácí případ BSE; mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with decree N 600, of December 28th, 2016, of Government of Georgia “technical regulation- on approval of rule on prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies” (Commission Decision 2007/453/EC⁽⁶⁾), in which there has been no indigenous BSE case; მექანიკურად განცალკევებული ხორცისაგან, რომელიც მიღებულია მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხის ძვლებისაგან, გარდა იმ ცხოველებისა, რომლებიც დაიბადნენ, გაიზარდნენ, მუდმივად იმყოფებოდნენ და დაიკლნენ „ტექნიკური რეგლამენტი - ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილების (2007/453/EC გადაწყვეტილების⁽⁶⁾) თანახმად მსხვილფეხა საქონლის მცლე-ზე (BSE) მინიმალური რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანას ან რეგიონში, რომელშიც არ დაფიქსირდა მსხვილფეხა საქონლის მცლე-ს (BSE) ადგილობრივი შემთხვევა; c/გ) vedlejší produkt živočišného původu nebo získaný produkt ze skotu, ovčí nebo koz, které byly po omrácení usmrceny lacerací centrální nervové tkáně pomocí podlouhlého tyčovitého nástroje zavedeného do dutiny lebeční nebo prostřednictvím plynové injekce do dutiny lebeční, s výjimkou zvířat narozených, nepřetržitě chovaných a poražených v zemi nebo oblasti považované za zemi nebo oblast se zanedbatelným rizikem výskytu BSE v souladu s Vyhláškou č. 600 ze dne 28.		

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / ნაწილი II : სერტიფიკაცია	II. Zdravotní informace / Health information / ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ	II.a Číslo jednací osvědčení / Certificate /II.a. reference No / სერტიფიკატის No:	II.b/II.b.
	prosinec 2016 vlády Gruzie „technický předpis - o schválení pravidel pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií“ (rozhodnutím Komise 2007/453/ES).]]] animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with decree N 600, of December 28th, 2016, of Government of Georgia “technical regulation- on approval of rule on prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies” (Commission Decision 2007/453/EC).]]] ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტისაგან ან მეორეული პროდუქტისაგან, რომელიც მიღებულია მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხისგან, რომელიც გაბრუების შემდეგ, დაიკვლნენ ცენტრალური ნერვული ქსოვილების გადაჭრით წაგრძელებული ჩხირისებრი ინსტრუმენტით თავის ქალის ღრუში შეყვანით ან გაზის თავის ქალის ღრუში შეყვანით, გარდა იმ ცხოველებისა, რომლებიც დაიბადნენ, გაიზარდნენ, მუდმივად იმყოფებოდნენ და დაიკვლნენ „ტექნიკური რეგლამენტი-ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილების (2007/453/EC გადაწყვეტილების) თანახმად მსხვილფეხა საქონლის მცდე-ზე (BSE) მინიმალური რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანაში ან რეგიონში.]]]		
Poznámky / Notes / შენიშვნები Část I. / Part I. / ნაწილი I: Kolonka I.6.: Box reference I.6.: დანაყოფი I.6.: Osoba zodpovědná za zásilku v Gruzii: tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit přes Gruzii; může se vyplnit, jedná-li se o osvědčení pro zboží dovážené do Gruzie. <i>Person responsible for the consignment in Georgia: this box is required to be filled in only if it is a certificate for a commodity to be transited through Georgia; it may be filled in if the certificate is for a commodity to be imported into Georgia.</i> საქართველოში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი: აღნიშნული გრაფა შესავსებად სავალდებულოა მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია საქართველოს გავლით სატრანზიტო საქონლისთვის; გრაფა შესავსებელია შეივსოს მაშინაც, როდესაც სერტიფიკატი განკუთვნილია საქართველოში საიმპორტო საქონლისთვის. Kolonka I.12.: Box reference I.12.: დანაყოფი I.12.: Místo určení: tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit. Výrobky smí být při tranzitu skladovány pouze ve svobodných pásmech, svobodných skladech a celních skladech. <i>Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. Products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.</i> დანიშნულების ადგილი: გრაფა ივსება მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო საქონლისთვის. სატრანზიტო პროდუქტი შესაძლებელია შენახულ იქნეს მხოლოდ თავისუფალ ზონაში, თავისუფალ საწყობსა და საბაჟო საწყობში. Kolonka I.15.: Box reference I.15.: დანაყოფი I.15.: Je třeba uvést registrační číslo (železničních vagonů nebo kontejneru a nákladních automobilů), číslo letu (letadla) nebo název (plavidla). V případě vykládky a ořetovného naložení musí odesílatel informovat stanoviště hraniční kontroly v místě vstupu do Gruzie. <i>Registration number(railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of entry into Georgia.</i> უნდა იყოს აღნიშნული რეგისტრაციის ნომერი (სარკინიგზო ვაგონი ან კონტეინერი და სატვირთო ავტომობილი), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან დასახელება (გემი). გადმოტვირთვისა და ხელახლა ჩატვირთვის შემთხვევაში, გამგზავნმა უნდა შეატყობინოს საქართველოს სასაზღვრო ინსპექციის პუნქტს.			

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / ნაწილი II : სერტიფიკაცია	II. Zdravotní informace / Health information / ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ	II.a Číslo jednací osvědčení / Certificate / II.a. reference No / სერტიფიკატის No:	II.b/II.b.
		Kolonka I.19.: Box reference I.19.: დანაყოფი I.19.: Použijte příslušný kód harmonizovaného systému (HS) následujících čísel: 04.01, 04.02, 04.03, 04.04, 04.08, 05.04, 05.05, 05.06, 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09, 28.35.25, 28.35.26, 35.01, 35.02, 35.03 nebo 35.04. Use the appropriate Harmonised System(HS) code under the following headings: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.08, 05.04, 05.05, 05.06; 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09; 28.35.25; 28.35.26; 35.01; 35.02; 35.03 or 35.04. გამოიყენეთ საგარეო-ეკონომიკური საკმეიანობის ეროვნული სასაქონლო ნომენკლატურის (სეს ესნ) შესაბამისი კოდი: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.08, 05.04, 05.05, 05.06; 05.11, 15.01, 15.02, 15.03, 15.04, 23.01, 23.09; 28.35.25; 28.35.26; 35.01; 35.02; 35.03 ან 35.04. Kolonka I.23.: Box reference I.23.: დანაყოფი I.23.: V případě kontejnerů pro volně ložené látky musí být uvedeno číslo kontejneru a (případně) číslo plomby For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) must be given. კონტეინერებისთვის (ნაყარი ტვირთებისათვის) უნდა მიეთითოს კონტეინერის ნომერი და (თუ შესაძლებელია) ლუქის ნომერი. Kolonka I.25.: Box reference I.25.: დანაყოფი I.25.: Technické využití: jakékoli jiné využití kromě krmení hospodářských zvířat jiných než kožšinových zvířat a výroba nebo zpracování krmiv pro zvířata v zájmovém chovu. Technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food. ტექნიკური გამოყენება: ნებისმიერი გამოყენება, მოშენებული ცხოველების გამოკვების გარდა, საბეწვე ცხოველებისა და შინაური ბინადარი ცხოველისათვის საკვების წარმოების მიზნის გარდა. Kolonka I.26. a I.27.: Box reference I.26. and I.27.: დანაყოფი I.26. და I.27.: Vyplňte podle toho, jedná-li se o osvědčení pro tranzit nebo pro dovoz. Fill in according to whether it is a transit or an import certificate. ივსება იმის მიხედვით სერტიფიკატი განკუთვნილია ტრანზიტისთვის თუ იმპორტისთვის. Kolonka I.28.: Box reference I.28.: დანაყოფი I.28.: Druh: vyberte: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia kromě Ruminantia nebo Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, bezobratlí kromě Mollusca a Crustacea. Species: select from the following: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia other than Ruminantia or Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrates other than Mollusca and Crustacea. სახეობები: ამორჩიეთ შემდეგიდან: ფრინველები, მცოხნელები, ღორისებრნი, ძუძუმწოვრები – მცოხნელებისა და ღორისებრთა გარდა, თევზები, მოლუსკები, კიბოსნაირები, უხერხემლოები მოლუსკებისა და კიბოსნაირების გარდა. Část II. / Part II. / ნაწილი II: (1^a)/ Úř. věst. L 300, 14.11.2009, s. 1. (1^a) OJ L 300, 14.11.2009, p. 1. (1^b)/ Úř. věst. L 54, 26.2.2011, s. 1. (1^b) OJ L 54, 26.2.2011, p. 1. (2) Nehodící se škrtněte. Delete as appropriate. წაშალეთ საჭიროებისამებრ. (2^a)/ Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 55. (2^a) OJ L 139, 30.4.2004, p. 55. (2^b)/ Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 3. (2^b) OJ L 125, 23.5.1996, p. 3. (3) Kde / Where / სადაც: n = počet vzorků, které mají být vyšetřeny; number of samples to be tested; ნიმუშების რაოდენობა, რომელიც უნდა შემოწმდეს; m = prahová hodnota počtu bakterií; výsledek je považován za uspokojivý, jestliže počet bakterií ve všech vzorcích nepřekročí m;	

ZEMĚ: ČESKÁ REPUBLIKA
COUNTRY: CZECH REPUBLIC
ქვეყანა: ჩეხეთის რესპუბლიკა

Zpracované krmivo pro zvířata v zájmovém chovu jiné než v konzervách
Processed petfood other than canned petfood
შინაური ბინადარი ცხოველის გადამამუშავებული საკვების, გარდა
შინაური ბინადარი ცხოველის დაკონსერვებული საკვებისა,

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / ნაწილი II : სერტიფიკაცია	II. Zdravotní informace / Health information / ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ	II. Číslo jednací osvědčení / Certificate / II.a. reference No / სერტიფიკატის No:	II.ბ/II.ბ.
	threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m; <i>ბაქტერიის დასაშვები ზღვარის მინიმალური რაოდენობა; შედეგი ითვლება დამაკმაყოფილებლად, თუ ბაქტერიის რაოდენობა ერთ ან მეტ ნიმუშში არ აღემატება m-ს;</i> M = maximální hodnota počtu bakterií; výsledek je považován za neuspokojivý, pokud počet bakterií v jednom nebo více vzorcích je roven nebo vyšší než M; a <i>maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and</i> <i>ბაქტერიების დასაშვები ზღვარის მაქსიმალური რაოდენობა; შედეგი ითვლება არადამაკმაყოფილებლად, თუ ბაქტერიის რაოდენობა ერთ ან მეტ ნიმუშში შეადგენს M-ს ან მეტს; და</i> c = počet vzorků, jejichž bakteriální počet smí být v rozmezí mezi m a M, přičemž vzorek je ještě stále považován za přípustný, pokud je bakteriální počet ostatních vzorků roven m nebo nižší. <i>number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.</i> <i>ნიმუშების რაოდენობა, რომელშიც ბაქტერიების რაოდენობა მოქცეულია m-სა და M-ს შორის და ნიმუშში შესაძლებელია მაინც ჩაითვალოს მისაღებად, თუ ბაქტერიის რაოდენობა სხვა ნიმუშებში შეადგენს m-ს ან ნაკლებს.</i> (5) Úř. věst. L 147, 31.5.2001, s. 1. OJ L 147, 31.5.2001, p.1. (6) Úř. věst. L 172, 30.6.2007, s. 84. OJ L 172, 30.6.2007, p.84. Podpis a razítko musí být v barvě odlišné od barvy tištěných částí osvědčení. <i>The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</i> <i>ხელმოწერისა და ბეჭდის ფერი უნდა იყოს განსხვავებული ნაბეჭდის ფერისაგან.</i> Poznámka pro osobu zodpovědnou za zásilku v Gruzii: toto osvědčení slouží pouze k veterinárním účelům a musí zásilku provázet až do okamžiku, kdy dosáhne stanoviště hraniční kontroly v místě vstupu do Gruzie. <i>Note for the person responsible for the consignment in Georgia: This certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post of entry into Georgia.</i> <i>შენიშვნა საქართველოში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირისთვის: წინამდებარე სერტიფიკატი გამოიყენება მხოლოდ ვეტერინარული მიზნებისთვის და ის თან უნდა ახლდეს ტვირთს სანამ ის საქართველოში შესვლისათვის სასაზღვრო ინსპექციის პუნქტს არ მიაღწევს.</i>		
Úřední veterinární lékař / Official veterinarian / უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი) Jméno (tiskacím písmem): <i>Name (in capital letters):</i> სახელი და გვარი(დიდი ასოებით): Datum: <i>Date:</i> თარიღი: Razítko: <i>Stamp:</i> ბეჭედი: Kvalifikace a titul: <i>Qualification and title:</i> კვალიფიკაცია და თანამდებობა: Podpis: <i>Signature:</i> ხელმოწერა:			